

Le guide fluvial 2005

du canal de la Somme



La Somme, terre préservée

www.somme-tourisme.com



Saint-Valery-sur-Somme

Le canal de la Somme

Le canal de la Somme s'inscrit dans un réseau national qui le lie aux voies d'eau du Nord de la France : Canal du Nord, Canal de l'Oise...

Le canal de la Somme bénéficie d'atouts très favorables pour la découverte : une vallée naturelle privilégiée débouchant sur la mer, des endroits riches en monuments historiques, en sites archéologiques et des activités de loisirs.

C'est par ailleurs une voie d'eau gratuite gérée par le Conseil général de la Somme depuis 1992.

Sommaire

AVANT DE PARTIR

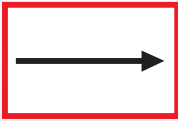
Panneaux de signalisation	p. 5 à 6
Points d'accueil	p. 7
Avant de partir	p. 8 à 9 / 12
Carte de la Somme	p. 10 à 11
Formalités administratives	p. 14
Naviguer en toute sécurité	p. 15 à 17
• Conseils de navigation	p. 15
• Règles de bonne conduite	p. 16
• Limitation de vitesse	p. 16
• Amarrage et stationnement	p. 17
Présentation des ouvrages	p. 18 à 21
• Barrage	p. 18
• Écluses	p. 19 à 20
• Portes de garde	p. 21

NAVIGUER SUR LA SOMME

Historique du canal de la Somme	p. 22 - 23
Quelques repères de Péronne à Saint-Valery-sur-Somme	p. 24
• De Péronne à Amiens	p. 24 à 33
• D'Amiens à Abbeville	p. 34 à 40
• Le canal maritime	p. 41 à 43
Contacts utiles	p. 44
Vocabulaire, lexique et balisage	p. 45
Questionnaire	p. 46 à 48
Attestation	p. 50

Panneaux de signalisation

Il faut comprendre les panneaux de signalisation.
Voici un petit exercice pratique :



Direction obligatoire



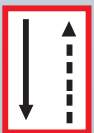
S'arrêter dans certaines conditions



Vitesse limitée à 6km/h



Se diriger vers les côtés du chenal indiqué



Tenir le côté du chenal bâbord/tribord



Croiser le chenal vers bâbord/tribord



Interdit de passer



Dépassement interdit



Interdit de croiser et de dépasser



Amarrage interdit



Interdit de stationner



Ancrage interdit



Interdit de virer



Interdiction de créer des remous

Activités nautiques

Indications



Stationnement autorisé



Amarrage autorisé



Rencontre de voies affluentes



Rencontre voie prioritaire



Fin d'interdiction



Câble électrique

Restrictions



Profondeur limitée



Hauteur limitée

Autorisations

Interdictions



Embarcations de sport et plaisance



Bâtiments motorisés



Bateaux à voile



Planches à voile



Ski nautique



Baignade



Scooter, jet-ski



Bassin de vitesse

Naviguer sur le canal de la Somme

Dès le début de votre voyage sur le canal de la Somme, vous serez pris en charge par le service navigation (*rue Baillon - 80000 Amiens*) qui assurera le fonctionnement de tous les ouvrages lors de votre passage.

La communication avec la permanence de notre service se fait par liaison téléphonique à partir d'un **PC** (Point de communication). Le numéro à retenir qui vous relie au **PC** est le suivant :

06 74 83 60 69

(heures d'ouverture : 8h45 - 12h00 // 13h30 - 18h00)

Au cours de votre voyage sur le canal de la Somme, il vous est possible de vous arrêter pour visiter la région. 30 minutes avant la reprise de votre navigation, vous appellerez le **PC** pour qu'il prenne note de votre nouvelle destination. Le **PC** programmera les agents afin de vous faire passer les ouvrages suivants. Parfois il vous faudra patienter en attendant l'arrivée de l'éclusier qui peut assurer simultanément l'accompagnement de plusieurs bateaux.

A chaque fois que vous appellerez le **PC** vous donnerez le nom de votre bateau, la nationalité, votre position, votre destination et éventuellement votre tirant d'eau et votre tirant d'air.

ENTRÉE ET SORTIE SUR LE CANAL

2 points d'accueil ont été mis en place aux extrémités : **Feuillères** et **Petit Port**

pour les bateaux rentrant sur le canal

- S'amarrer avant le pont
- Aller au local « Point d'accueil »
- Demander le « Guide du plaisancier ».

pour les bateaux sortant du canal

- S'amarrer avant le pont
- Aller au local « Point d'accueil »
- Déposer le formulaire « Enquête de satisfaction » rempli.

Naviguer sur le canal de la Somme (suite)

PASSAGE DE L'ÉCLUSE DE ST VALERY SUR SOMME

- Le passage à l'écluse ne peut s'effectuer qu'une demi heure à une heure environ avant la pleine mer.
- Les agents prennent leur poste 2 heures environ avant la pleine mer.
- Mais vous pouvez laisser un message sur le répondeur de l'écluse de Saint-Valery au 03 22 60 80 23. Les agents consultent les messages au moment de leur prise de poste.
- Se présenter avec votre bateau sur le canal, 2 heures environ avant la pleine mer.
- Pour franchir l'ouvrage, attendre que le mouillage soit suffisant grâce à la montée des eaux et profiter de la manœuvre des éclusiers pour passer l'ouvrage.

PASSAGE AU PONT DE BOISMONT

Au pont tournant de Boismont, une personne est en poste fixe pendant les horaires de navigation. En klaxonnant si nécessaire pour la manœuvre du pont, l'agent se tiendra à disposition pour le manœuvrer.

HORAIRES DE LA NAVIGATION DE PLAISANCE

Tout au long de l'année

Période estivale

du 1^{er} avril au 1^{er} novembre

Du lundi au samedi

9H00 - 12H30 / 13H30 - 18H00

Dimanches et fêtes

9H00 - 12H30 / 13H30 - 18H00

NAVIGATION
par accompagnement
en contactant le PC

Période hivernale

du 2 novembre au 31 mars

Du lundi au samedi

Du 2 novembre au 31 mars

8H00 - 12H30 / 13H30 - 17H00

Durant cette période, pas de navigation touristique les dimanches et jours fériés.

NAVIGATION
à la demande en contactant
le PC 36 heures à l'avance



Aquarelle : Atelier Traverses

LA CARTE



● Écluse et Pont tournant

▬ Barrage

▬ Pont mobile

🚰 Point d'eau



MISE EN SITUATION

Vous naviguez par exemple entre l'écluse de Froissy et l'écluse de Cappy. **Vous envisagez de franchir l'écluse de Cappy.** Dès votre passage à la hauteur du panneau :



N°10 M



PC 1

Vous contactez le point de communication

■ Laissez le message suivant :

- **Bateau** « *indiquer son nom* »
- **Écluse n°10 M**

Puis vous continuez à naviguer jusqu'à l'écluse de Cappy en ne dépassant pas la vitesse de 6 km/h. Une permanence du service Navigation suit l'évolution de votre trajet à partir du PC et envoie dès votre appel un agent itinérant qui assurera votre passage à l'écluse de CAPPY.

Parfois, il vous faudra patienter en attendant l'arrivée de l'éclusier qui peut assurer simultanément l'accompagnement de plusieurs bateaux.

LE MESSAGE DEVRA CONTENIR

1 Le nom du bateau

Cela nous permet d'identifier votre embarcation et de suivre son évolution à partir d'une carte.

2 Le numéro de l'écluse ou du pont

Cette indication nous permet de programmer l'intervention d'un éclusier sur le site de votre passage.

3 Lettre « A » ou « M »

Cette lettre nous permet de connaître votre sens de navigation :

- soit vers l'aval : avalant « **A** »
- soit vers l'amont : montant « **M** »

Le message devra être bref, clair et précis. Il confirmera votre intention de franchir une écluse ou un pont.



Formalités administratives

CONCERNANT LE BATEAU

1 Règles de construction

Tout constructeur professionnel doit obtenir le label « CE », ou auto certification. Tout constructeur amateur doit obtenir l'agrément de la Commission de Surveillance.

2 Inscription

Tout bateau de plus de 5 mètres de long ou d'une puissance supérieure à 6 CV et de moins de 10 tonnes doit posséder un certificat international de bateau de plaisance qui vaut inscription et permis de navigation. Ce numéro d'inscription est attribué par une commission de surveillance et doit être peint sur la coque. Les bateaux possédant un numéro d'inscription maritime peuvent circuler sur les eaux intérieures.

3 Le permis de navigation

Le permis de navigation est l'inscription du bateau au registre plaisance. C'est également la pièce réglementaire qui précise que le bateau est conforme aux règles de construction, que l'armement est correct. Il précise aussi l'équipement de sécurité et le nombre de passagers.

4 Matériel de sécurité

Un équipement réglementaire particulier doit être prévu à bord du bateau selon les indications du Code fluvial.

5 Assurance

Elle n'est pas obligatoire pour les dommages causés au tiers. Elle est cependant recommandée.

CONCERNANT LE PILOTE

Le certificat de capacité (*permis rivière*)

Tout pilote d'un bateau de plus de 5 mètres doit posséder un certificat de capacité.

Attention

L'ensemble des pièces énoncées ci-dessus doit être consigné à bord et pouvoir être présenté à tout moment lors des contrôles effectués par les autorités compétentes.

Naviguer en toute sécurité

Conseils de navigation

- Chaque année, des arrêts de navigation appelés « **chômages** », sont prévus sur les voies navigables pour les travaux d'entretien. Il est impératif de se renseigner au préalable sur les **avis à la Batellerie** auprès de la Subdivision Navigation.
- En règle générale, la navigation s'effectue en tenant sa droite, sauf indications contraires.
- La **navigation commerciale** bénéficie d'une **priorité absolue** sur les bateaux de plaisance.
- Le croisement ne peut se faire que si le chenal présente une largeur suffisante.
- Le « **montant** » doit la **priorité** à « **l'avalant** ».
- Le dépassement ne se fait que si cette manoeuvre ne comporte pas de danger.
- Le « **rattrapé** » facilite le dépassement en réduisant sa vitesse. Le dépassement s'effectue sur la gauche, en navigation droite - droite.
- Ne pas trop s'approcher des berges, éviter les remous en réduisant votre vitesse.
- Par temps de brouillard, les bateaux arborent des **feux de signalisation**.



Règles de bonne conduite

- Respectez les règles de courtoisie envers les autres usagers (*pêcheurs, bateliers, agents de la navigation, riverains...*).
- Ne jetez rien à l'eau, et ne laissez rien sur les berges. Emportez avec vous vos détritiques ou déposez-les dans les équipements prévus à cet effet.
- Ne dégradez pas les berges. Préservez la flore et la faune.
- Respectez les propriétés riveraines.
- Ralentissez en présence d'avirons, de canoë-kayak...
- Respectez la vitesse maximale de 6 km/h autorisée sur le canal et la rivière canalisée.

Respecter les limitations de vitesse

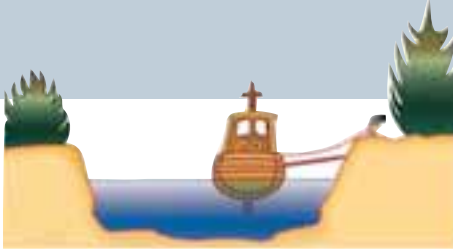
La vitesse est réglementée sur chaque secteur par des Réglements particuliers de Police (*arrêtés ministériels du 20/12/74 et arrêté préfectoral du 10/05/02*).

Toutefois, la vitesse peut être limitée temporairement sur tout ou partie d'une section de voie navigable en raison de travaux ou pour des questions de sécurité. Dans ce cas, il convient de se conformer aux avis à la batellerie, à la signalisation mise en place, ainsi qu'aux ordres de navigation.

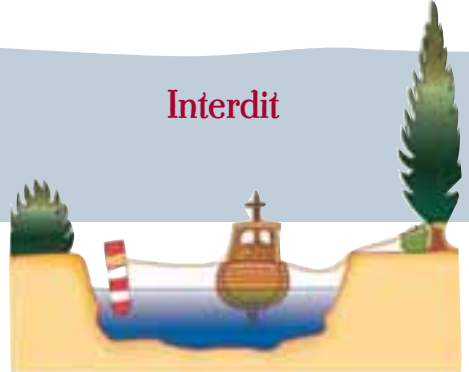


Amarrage et stationnement

Autorisé



Interdit



l'amarrage

Utiliser un piquet solidement planté dans la berge.

Ne pas fixer de câble ou de corde en travers du chemin de halage.

Ne stopper le moteur que lorsque le bateau est correctement maintenu.

L'amarrage doit permettre au bateau de suivre les variations du niveau d'eau.

Mettre une écoire pour éviter les chocs de la coque contre la berge, notamment lors des stationnements de nuit.



de stationner

Dans le chenal navigable
Sous les ponts.

de s'amarrer

Aux arbres, poteaux, garde-corps...
et chaque fois que l'interdiction est matérialisée.



Présentation aux ouvrages



Illustrations : D.R. © VNEFPAP

Approche d'un barrage

Le barrage est jumelé avec une écluse ou une porte de garde

- Se maintenir sur la rive du côté gauche de l'écluse
- Ne jamais s'approcher du barrage
- En cas d'approche involontaire : faire rapidement demi-tour pour remonter le courant



Présentation aux ouvrages (suite)

AUX ABORDS DE L'ÉCLUSE

Si les portes sont fermées, se tenir à distance suffisante pour éviter les remous créés par le remplissage ou la vidange du sas.

Laisser sortir les bateaux de l'écluse.

Attendre pour s'avancer que les portes soient ouvertes et que le signal éventuel soit donné.

L'ENTRÉE DANS L'ÉCLUSE

Se conformer aux instructions de l'éclusier.



Franchissement d'une écluse

Règles de base

- Prévoir des longueurs de cordage suffisantes pour palier aux variations du plan d'eau.
- Assurer la surveillance de l'opération.

DANS L'ÉCLUSE

- > Ne pas s'amarrer à une péniche.
- > Fixer les amarres sur un bollard (ou bête d'amarrage).
- > Ne pas utiliser le moteur.

Attention ...

... aux échelles

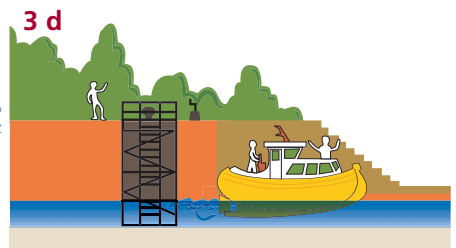
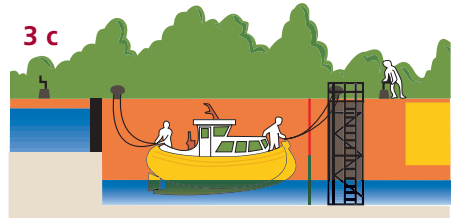
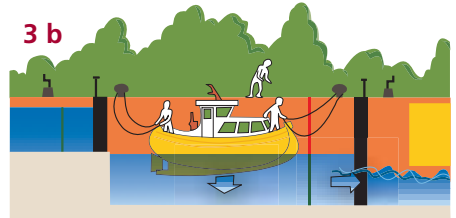
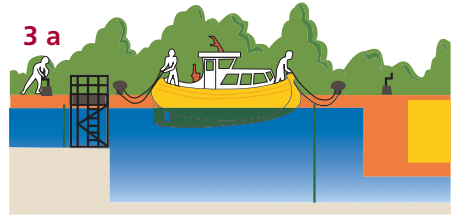
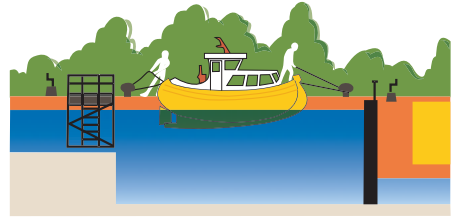
... aux escaliers glissants

... au radier du seuil de l'écluse : ne pas stationner au ras des portes (*risque d'échouage*)

... Si les murs d'écluse sont inclinés, se repousser à l'aide de la gaffe au fur et à mesure que le niveau baisse

SORTIE DE L'ÉCLUSE

- > Ne pas lâcher les amarres avant la fin du cycle d'éclusage.
- > Respecter l'ordre de sortie selon la place des bateaux.

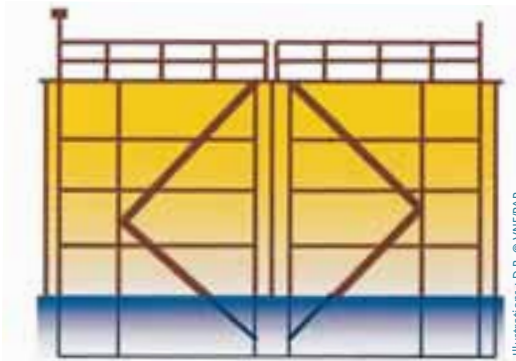


Illustrations : D.R. copyright VNF/PAP

Différents modes d'éclusage

LES PORTES DE GARDE

Elles sont manœuvrées exclusivement par les agents de la navigation.



Naviguer sur la Somme

HISTORIQUE DU CANAL

La Somme prend sa source dans l'Aisne (02), dans le village de Fonsommes et se jette dans la Manche, après un parcours de 245 km, à Saint-Valery-sur-Somme, par un large estuaire ou ne subsiste qu'un chenal pour la navigation.

Compte tenu de la prospérité du port d'Amiens en commerce avec l'Angleterre, sa canalisation est envisagée dès 1729, pour être terminée en 1827.



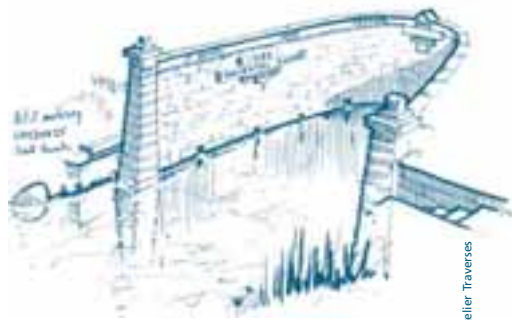
Fonsommes

photos : Atelier Traverses

Ce canal recevra le nom du canal du Duc d'Angoulême et permettra le passage de bateaux s'enfonçant jusqu'à 1,65 m.

Avec la mise au gabarit Freycinet en 1879, des travaux sont réalisés pour permettre la navigation de péniches de 38,50 m de longueur, de 5,05 m de largeur et de 1,80 m de tirant d'eau pour un chargement moyen de 250 T.

Voie d'eau commerciale, le canal de la Somme sera concurrencé par l'ouverture de la ligne de chemin de fer Paris-Amiens, puis fortement endommagé par les deux guerres mondiales. 1969 signera le déclin de la navigation commerciale pour le canal de la Somme.



ill. : Atelier Traverses



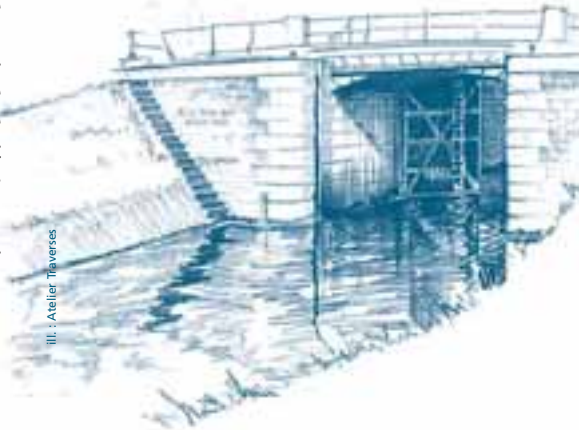
photo : Atelier Traverses

Estampe Canal de Picardie

Quelques années plus tard, en 1992, un décret opère le transfert des compétences de l'État en matière de voies navigables à la Région Picardie, qui la même année concède au Département de la Somme l'aménagement et l'exploitation du Canal de la Somme et de la Somme canalisée de l'aval de l'écluse n° 7 de Sormont à l'amont de l'écluse n° 25 de Saint-Valery-sur-Somme.

Depuis une politique de valorisation est engagée : installation d'équipements légers d'amarrage, aménagement des sites d'écluses,

création de points de ravitaillement en eau, installation d'un mobilier et d'une signalétique spécifique pour contribuer à l'accueil des touristes.



III. : Atelier Traverses



photo : Atelier Traverses

Quelques repères pratiques

Naviguer sur la Somme, c'est aussi remonter le cours de l'histoire : découvrir la préhistoire à Samara, revivre « la guerre de cent ans » à Picquigny, comprendre la Grande Guerre en parcourant le circuit du souvenir et en visitant l'historial de la Grande Guerre à Péronne devenu sa mémoire vivante, et savourer l'anguille des étangs de la Haute Somme. Châteaux, églises, moulins, une balade en vallée de Somme réserve bien des surprises.

Le « Guide du voyageur » vous présentera les sites touristiques, les idées de balades et les activités. Deux journalistes locaux vous ouvrent également leurs carnets d'adresses, vous retrouverez leur sélection de restaurants dans un rayon d'environ 10 km des haltes nautiques.

Bon voyage !



Église Saint-Nicolas à Bray-sur-Somme

ill. : Atelier Traverses

De Péronne à Amiens

Péronne

	Camping Caravaning du Port de Plaisance ***	03 22 84 19 31
	Port de Plaisance Sanitaires, électricité, téléphone Point d'eau, rampe de mise à l'eau, poubelle	
	Alimentation Supermarché ATAC	28, avenue des Australiens
	Intermarché Périodis	5, rue du Mont-Saint-Quentin
	Plusieurs boulangeries et boucheries	
	Poste	17, rue Georges Clemenceau
	Médecins	
	Carbonelle Jean-Marie	03 22 84 01 35
	Duvette Jean-François	03 22 84 00 53
	Gardez Charles	03 22 84 63 14
	Minard Daniel	03 22 84 59 58
	Vandamme Jean-Philippe	03 22 83 00 50

**Dentistes**

Del Fabro Christian ☎ 03 22 84 13 69
 Duchaussoy Édouard ☎ 03 22 83 02 67

Pharmacies

Barbier 24, place Louis Daudré - ☎ 03 22 84 00 32
 Barbier Daudré 8, rue St Saveur - ☎ 03 22 84 11 79
 Blondel 8, place Louis Daudré - ☎ 03 22 84 00 32
 Ketel Rue Saint Fursy - ☎ 03 22 84 03 11

**Piscine**

S.I.Vo.M. 32, route St-Denis

**Taxis**

Confort taxis ☎ 06 08 75 41 41 ou ☎ 03 22 84 40 00
 Biot Taxi ☎ 06 83 25 60 90 ou ☎ 03 22 85 04 04

Office de Tourisme de Péronne ... 1 rue Louis XI - BP. 60146 - 80203 Péronne cedex
 ☎ 03 22 84 42 38 - fax : 03 22 84 51 25
 e-mail : accueil@ot-peronne.fr / www.ot-peronne.fr

Sites à voir absolument

Péronne : Historial de la Grande Guerre / **Longueval** : le Mémorial national et le musée sud-africains / **Thiepval** : le mémorial franco-britannique (centre d'accueil et d'interprétation), la tour d'Ulster / **Beaumont-Hamel** : le Mémorial terre-neuvien / **La Boisselle** : Le Lochnager Crater / **Albert** : le musée Somme 1916, la Basilique Notre Dame de Brébières / **Froissy** : le petit train touristique de la Haute Somme et son musée (halte nautique à proximité) / **Villers-Bretonneux** : le Mémorial national australien.

PK 39* - **SORMONT** Écluse

PK 39 - Début du domaine public fluvial concédé au Conseil Général de la Somme et dont la gestion est assurée par la Subdivision Navigation de la Direction Départementale de l'Équipement de la Somme

PK 41 Bassin de virement de Feuillères

PK 41 - **FEUILLÈRES** Pont-levis

 Cabine téléphonique à côté de la salle des fêtes.

Amarrage de part et d'autre du pont de Feuillères en rive gauche

PK 43 - **FRISE SUPÉRIEURE** Écluse


Ponton à l'aval de l'écluse

PK 44 - **FRISE INFÉRIEURE** Écluse

Ponton à l'amont de l'écluse

PK 47 - **ÉCLUSIER-VAUX** Pont-levis

Passé de 6 mètres au niveau du pont - Zones d'amarrage

 téléphone

Suzanne (Cappy 4 km, Eclusier 3 km)

Cappy

PK 50 - **CAPPY** Pont-levis

Amarrage en rive gauche, amont du pont

 Halte nautique **LOCABOAT** ☎ 03 22 76 12 12

Rampe de mise à l'eau, aire de manoeuvre, carburant, eau, électricité

 Alimentation
Boulangerie Bourez Gérard 9, rue René Naillon

 Poste 3, place Liberté (Bray-sur-Somme)

 Café
Au Fil de l'Eau 2, place Héros

 Taxis (pour Albert)
Radio taxis Albertin ☎ 03 22 74 47 40

PK 51 - **CAPPY** Écluse

PK 53 - **FROISSY** Écluse

Amarrage en rive droite, aval de l'écluse

embarcadère du petit train touristique en rive gauche au P.K.52.400

Bray sur Somme *(Froissy 2 km)*



Église Saint-Nicolas

ill. : Atelier Traverses

Alimentation

Shopi *3, rue Castel*
 Boulangerie Francis Dillies *16, place de la Liberté*

Poste *3, place de la Liberté*

Médecins

Jedrzejewski, Lasselin *2, rue du 1^{er} septembre 1944*
 *☎ 03 22 76 70 22*

Pharmacie

Lagache *10, place de la Liberté*

PK 54 *Fin du canal de la Somme*

Début de la Somme canalisée

PK 58 - **MERICOURT** *Écluse*
Ponton en amont rive droite de l'écluse

PK 62 - **CHIPILLY**
Port de Chipilly (amarrage sur palplanches)
en amont rive droite du pont

PK 63 - **CERISY-GAILLY**

PK 65 - **SAILLY-LAURETTE** *Écluse*
Amarrage en rive droite, amont de l'écluse
Amarrage en rive gauche à l'aval de l'écluse
 Halte nautique amont, rive droite



Église Saint-Nicolas à Bray-sur-Somme

ill. : Atelier Traverses

Poste *1, rue de Moreuil*

PK 68 *Bassin de virement de Sailly*



photo : Atelier Traverses

Corbie

PK 74 - CORBIE

Halte nautique. *Quai, amarrage en rive droite*



Rampe de mise à l'eau à l'amont de l'écluse,
en rive gauche

PK 74 - CORBIE

Église de Corbie - La Neuville

ill. : Atelier Traverses

..... *Écluse*
Amarrage en rive droite amont et en rive gauche aval de l'écluse



carburant à proximité



Alimentation

Supermarché ATAC *18, rue Auguste Gindre*
Plusieurs boulangeries et boucheries



Poste

..... *Place Jean Catelas*



Médecins

Bringard, Darras, Guiheneuf, Ledoux
Douvry, Senis, Galmiche *Rue Jacques Pinsonneau*
☎ *03 22 96 81 82*



Pharmacies

Gauthier *25, place de la République*
Pointin *12, rue Marcelin Truquin*



Piscine

..... *Rue Gambetta*



Taxis

Taxis Decroix-Dubas ☎ *03 22 96 85 00* ou *06 80 08 24 72*
Taxis Demaitre Bruno *06 07 55 09 42*



Office de Tourisme de Corbie 30 place de la République 80800 Corbie

☎ *03 22 96 95 76* - fax : *03 22 48 47 07*


..... e-mail : *officetourismecorbie.80@wanadoo.fr*

À découvrir au gré d'une promenade

Corbie : le musée des amis du vieux Corbie, l'abbatiale Saint-Pierre (XIII^e s.), l'Église Notre Dame de la Neuville sous Corbie (XV^e - XVI^e s.)

PK 79 - DAOURS *Écluse*

Amarrage en rive gauche amont de l'écluse

-  **Alimentation**
Boulangerie Basset Frères 1, rue Ulysse Mallet
-  **Poste** 4, rue d'Amiens
-  **Médecins**
Dupont 1, place du général Leclerc - ☎ 03 22 96 97 28
-  **Pharmacie**
Parenty 12, rue d'Amiens


PK 84 - LAMOTTE-BREBIÈRE Écluse
Amarrage en rive gauche amont de l'écluse

PK 87 Viaduc Jules Verne
Inauguré en 1987 et long d'un kilomètre, il permet à la rocade Est d'Amiens de franchir la vallée de la Somme, le canal ainsi que les voies de la SNCF.

PK 88 - CAMON

Amiens

PK 92 - **AMIENS** Port d'Amont

-  Halte nautique, eau, électricité, contact office du tourisme (voir p.30)
Rampe de mise à l'eau - Pont des Célestins


Église de Camon

PK 94 - **AMIENS** Écluse
Siège de la Subdivision Navigation à l'amont de l'écluse ☎ 03 22 71 60 80

-  Rampe de mise à l'eau

PK 94 - **AMIENS** Port d'Aval

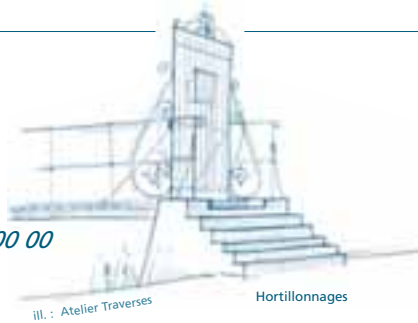
Amarrage à l'aval du quai

-  **Alimentation**

Marché sur l'eau (*place Parmentier*) : le samedi matin toute l'année
Marché (*au pied du Beffroi*) : les mercredis et samedis toute l'année
Champion Supermarché 22 bis, rue Général Leclerc
Match Nord 29, rue Général Leclerc
Centre Amiens 2 12, bd Alsace Lorraine
Plusieurs boulangeries et boucheries
Halles du Beffroi Place du Beffroi

Halte fluviale

Beffroi d'Amiens



ill. : Atelier Traverses

Hortillonnages



Poste

7, rue des Vergeaux et 35, place Alphonse Fiquet



Médecins

SOS Médecins 3, rue Albert Camus - ☎ 03 22 52 00 00

Dentiste numéro d'urgence : ☎ 06 83 36 38 05



Pharmacies

Bibaud 21, rue Hotoïe

Petit ou Gambetta 2, place Gambetta

Laudren 152, rue Jules Barni

Bocquet 39, rue des trois cailloux

Funten 29, rue Saint-Maurice

Funten-Savary 43, rue Saint-Maurice



Piscine

Coliseum rue Caumartin - ☎ 03 22 71 12 12

Le Nautilus rue, Léo Lagrange - ☎ 03 22 44 66 66



Taxis

Radio Taxis Amiénois ☎ 03 22 91 30 03

Office de Tourisme d'Amiens Métropole

6 bis, rue Dusevel - B.P. 1018 - 80010 Amiens cedex - ☎ 03 22 71 60 50 - fax : 03 22 71 60 51

..... e-mail : ot@amiens-metropole.com / www.amiens.com/tourisme

PK 97 - AMIENS MONTIÈRES, Amarrage en rive gauche amont de l'écluse

Sites à voir absolument

Amiens : Les Hortillonnages / La cathédrale Notre Dame (XIII^{es}) : La cathédrale en couleurs, du 15 juin au 30 septembre 2005 / Le Musée de Picardie / **Naours** : la citée souterraine / **Ailly-sur-Noye** : Le son et lumière du 19 août au 17 septembre 2005



B. Maison - Amiens Métropole

Hortillonnages

création Skertzo pour Amiens Métropole
crédit photo : C. Struy

La Cathédrale d'Amiens en couleurs



photo : J. Jullien

Musée de Picardie



Les restaurants

de Péronne à Amiens



Péronne

- **Auberge de la Quenouille**
4 avenue des Australiens ☎ 03 22 84 00 62
- **Hostellerie des Remparts**
23 rue Beaubois ☎ 03 22 84 38 21
- **Le Provençal**
15 faubourg de Bretagne ☎ 03 22 84 06 16
- **Le Relais Picard**
20 route de Paris ☎ 03 22 84 51 85
- **Le Saint Vincent**
44 boulevard des Anglais ☎ 03 22 83 23 23

Cappy

- **L'Escale**
22 chaussée du Port de Plaisance ☎ 03 22 76 02 03

Éclusier-Vaux

- **Suzanne**
2 rue du Calvaire ☎ 03 22 76 03 01

Corbie

- **Le Fouquet's**
8 rue Charles de Gaulle ☎ 03 22 48 41 17
- **La Table d'Agathe**
6 rue Marcelin Truquin ☎ 03 22 96 96 27
- **L'Abbatiale**
9 place Jean Catelas ☎ 03 22 48 40 48
- **La Marine**
6 place Roger Salengro ☎ 03 22 48 01 51

Fouilloy

- **La Petite Auberge**
79 rue Aristide Briand ☎ 03 22 48 60 89



Les restaurants

de Péronne à Amiens

Amiens

- **Al' patat'rie**
25/27 quai Bélu ☎ 03 22 80 90 20
- **Aux As du Don**
1 place du Don ☎ 03 22 92 41 65
- **La Soupe à Cailloux**
16 rue des Bondes ☎ 03 22 91 57 54
- **Le Porc Saint-Leu**
45/47 quai Bélu ☎ 03 22 80 00 73
- **Le Pré Porus**
95 rue Voyelle ☎ 03 22 46 25 03
- **Les Marissons**
pont de la Dodane ☎ 03 22 91 00 85

A découvrir au gré d'une promenade

Amiens : Quartier Saint-Leu (quartier sur l'eau, galerie d'antiquaires, terrasses), la galerie du Vitrail, le cimetière paysager de la Madeleine, le jardin archéologique de Saint-Acheul, le Clos Alexandre (jardin privé de 5000 m²), le parc Zoologique de la Hotoie / **Bertangles** : le château du XVIII^e s.





Les activités

Départs de découvertes nature

Les itinéraires balisés

- Éclusier-Vaux :
le circuit de la Montagne de Vaux
- Blangy-Tronville :
le circuit Grand Marais de la Queue



La montagne de Vaux

Location de vélo

Albert

Office de Tourisme ☎ 03 22 75 16 42

Amiens

Buscyclette ☎ 03 22 72 55 13

Corbie

Cycles J.M Tilloy ☎ 03 22 48 61 64

Canoë Kayak

Amiens

Chès Barboteux d'Amiens ☎ 03 22 44 40 57

d'Amiens à Abbeville

DREUIL-LES-AMIENS, Amarrage en rive droite aval du pont

Ailly-sur-Somme

PK 102 - AILLY-SUR-SOMME Écluse
Amarrage sur ponton en rive droite, à l'amont de l'écluse



Alimentation

Shopi 81, rue Pierre Brossolette
Point Coop Rue Quatre Lemaire
Boulangerie « Au pain gourmand » 7, rue Pierre Brossolette
Boulangerie Lecœur Laurent 31, rue Pierre Brossolette



Poste 30, rue Quatre Lemaire



Médecins

Acker, Coll-Rotger, Froissart
Routhier 2, rue Jean Jaurès
..... ☎ 03 22 51 80 08



Pharmacies

Pégard 81, rue Pierre Brossolette
Vasseur 3, rue Quatre Lemaire



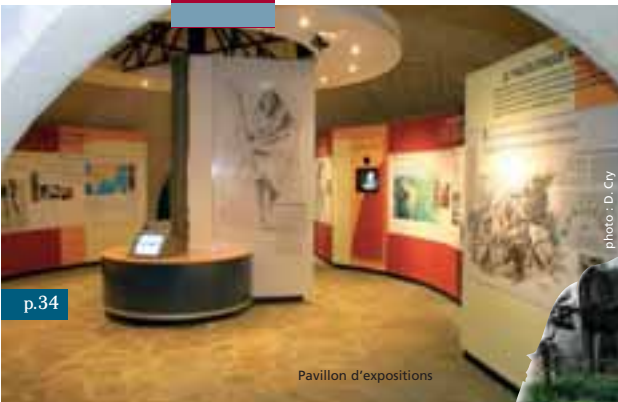
Taxis

Taxi d'Ailly-sur-Somme ☎ 03 22 51 77 04

La Chaussée-Tirancourt

Samara : le parc de la préhistoire ☎ 03 22 51 82 83

Sites à voir absolument



Picquigny

PK 108 - PICQUIGNY Écluse

*Ponton rive gauche amont de l'écluse
Amarrage palplanches rive gauche en aval de l'écluse
Débouché du bras de décharge
Attention courant traversier*



Pavillon des Arts à Piquigny

ill. : Atelier Traverses



Alimentation

Shopi *rue Chaussée*
Boulangerie Hébert *58, place du Général de Gaulle*



Poste *35, rue Jean-Jacques Rousseau*



Médecins

Cardon, Debuire, Hurtrel *49, place du Général de Gaulle*
☎ *03 22 51 40 25*



Pharmacies

Thomas *39, place du Général de Gaulle*

Office de tourisme de Picquigny 115, place du Général de Gaulle

..... <http://picquigny.tourisme.monsite.wanadoo.fr> •

@ e-mail : picquigny.tourisme@wanadoo.fr - Fax : 03 22 51 46 85 ☎ *03 22 51 46 85*

Hangest-sur-Somme

*Ponton rive gauche amont de l'écluse
Amarrage sur palplanches, rive gauche, en amont du pont d'Hangest*



Alimentation

Boulangerie Hueber *1, rue Cahos*
Boulangerie Défial *rue du 11 novembre 1918*



Poste *rue Jean-Baptiste Carpentier*

PK 117 - LA BREILLOIRE Écluse

*Ponton rive droite, en amont de l'écluse de la Breilloire
Amarrage rive droite, en aval de l'écluse de la Breilloire*

Attention courant traversier en aval de l'écluse

L'ÉTOILE

Long

PK 124 - **LONG** Écluse



Halte nautique, téléphone

*Amarrage sur palplanches en rive gauche,
en amont de l'écluse*



Usine hydroélectrique de Long



Alimentation

Boucherie Tondellier 12, rue du 11 novembre 1918



Poste

7, grande rue



Taxis

Julie Christian ☎ 03 22 31 84 22

Office de tourisme de Long Hôtel de ville - 5, Grande rue

☎ 03 22 31 82 50

PK 127 - **COCQUEREL**

Amarrage sur palplanches en rive gauche

Pont-Rémy

PK 131 - **PONT-RÉMY** Écluse

Amarrage au port de Pont-Rémy, descente à bateaux amont de l'écluse



Alimentation

Boulangerie Épi d'or 16, place Maisniel de Saveuse



Poste

5, rue Roger Salengro



Médecins

Boulangier 26, place Maisniel de Saveuse

☎ 03 22 27 10 03

Fontaine 12, rue Jean Moulin

☎ 03 22 27 10 04

Laloux 1, rue Robert Bordeaux

☎ 03 22 27 18 11



Pharmacie

Mouret-Delgrange 16, rue Robert Bordeaux

Syndicat d'initiative de Pont-Rémy 2, rue du Général Leclerc



e mail : mairie.pont.remy@wanadoo.fr

Fax : 03 22 27 10 33 - ☎ 03 22 27 12 07 ou ☎ 03 22 27 20 71

Église de Pont-Rémy

PK 134 - **EPAGNE***Amarrage sur palplanches en rive gauche*

Abbeville

PK 141 - **ABBEVILLE** *Écluse***halte nautique**, eau, électricité,
contact office de tourisme (cf. p.38)*Amarrage en rive droite amont de l'écluse*Musée Boucher de Perthes
à Abbeville

ill. : Atelier Traverses



Alimentation

A proximité et dans l'artère commerçante *Rue Saint Vulfran***Poste** *58, rue Saint Vulfran - ☎ 03 22 20 75 90*

Médecins

Magnier Pascaline *252, chaussée de Rouvroy - ☎ 03 22 19 01 19*Meranger Jean-Pierre *32, rue du Moulin Richebourg - ☎ 03 22 31 00 93*Seunes Pierre *27, chaussée d'Hocquet - ☎ 03 22 31 35 29*

Cabinets médicaux :

*24, rue des Capucins ☎ 03 22 24 72 22**16, rue Millevoye ☎ 03 22 24 37 44*

Pharmacies

Duminy-Lepiez *15, rue Saint Vulfran - ☎ 03 22 24 00 76***Piscine** *allée du 8 mai - ☎ 03 22 24 05 69*

Taxis

Abbeville taxis *☎ 03 22 24 03 11*Abbeville accord Taxis *☎ 03 22 24 24 00 ou 06 07 79 6337*

Écluse de Long

ill. : Atelier Traverses

PK 142 - **ABBEVILLE**Pont rail

Origine du canal d'Abbeville à Saint-Valery

Abbeville : la Collégiale Saint-Vulfran (XV^e-XVI^es.) / L'église de Saint Sépulcre et ses vitraux d'Alfred Manessier / Le musée Boucher de Perthes dans un beffroi du XIII^e s. / Le château de Bagatelle et ses jardins (XVIII^e s.) / **Saint-Riquier** : l'Abbatiale (XII^e s.), Festival de musique classique du 1^{er} au 10 juillet 2005)

Sites à voir absolument



Festival de musique classique à Saint-Riquier



Château de Pissy



Musée Boucher de Perthes

A ne pas manquer

Le festival de l'oiseau du 16 au 24 avril 2005

A découvrir au gré d'une promenade

Pissy : le château du XVI^e s. / **Picquigny** : les vestiges du château (XI^e s.), la Collégiale Saint-Martin / **Berteaucourt-les-Dames** : l'ancienne Abbaye royale Bénédictine (XII^e s.) / **Airaines** : le Prieure centre d'art et de culture, l'église Saint-Denis (XVI^e s.) / **Long** : le château du XVIII^es., la centrale hydro-électrique / **Eaucourt-sur-Somme** : le château médiéval / **Abbeville** : le jardin d'Emonville, le parc de la Bouvaque : refuge d'oiseaux sédentaires et migrateurs et ses « sources bleues ».

Office de Tourisme d'Abbeville 1, place de l'Amiral Courbet - 80100 Abbeville

..... ☎ 03 22 24 27 92 - fax : 03 22 31 08 26

@ e-mail : office.tourisme.abbeville@wanadoo.fr / www-ot-abbeville.fr



Les restaurants

de Amiens à Abbeville



Picquigny

- **Chez Olivier**
95 rue au-delà du Port ☎ 03 22 51 30 16

Hangest-sur-Somme

- **Restaurant Le Canard**
7, place de la gare ☎ 03 22 51 10 90

Epagne-Epagnette

- **La Picardière**
101, route de Paris ☎ 03 22 24 15 28

Abbeville : à proximité de la halte

- **L'Étoile du jour**
2, chaussée Marcadé ☎ 03 22 24 06 90
- **Crêperie chez Mel**
63, rue Saint Vulfran ☎ 03 22 19 48 64
- **Li Xyung**
15, avenue de la gare ☎ 03 22 24 27 65
- **Bar des deux ponts**
20, rue Jean Jaurès ☎ 03 22 24 43 38
- **Le Celadon**
30, place du Grand Marché ☎ 03 22 24 90 69

Dépliants des restaurants Abbevillois disponibles sur demande
à l'office du tourisme : 03 22 24 27 92



photo : Atelier Traverses

Les activités

Départs de découvertes nature

Les itinéraires balisés

- La Chaussée-Tirancourt : les circuits de la Vallée d'Acon et du marais de Samara



Aquarelle : J. Chevallier

Départs de randonnées pedestres

Vallée d'Acon

Condé-Folie : Le moulin de Folie, Le Beau Mulet

Longpré-les-Corps-Saints : Le Camp Rouge

Long : Les circuits du marais et des Hauts de Long

Pont-Rémy : Le Cadet Roussel

Abbeville : les circuits de la ronde de l'eau et la traverse du Ponthieu, les étangs et marais de Mareuil

Location de vélo

Breilly : Organisport ☎ 03 22 39 95 18

Long : Office du tourisme ☎ 03 22 31 82 50

Le Canal maritime d'Abbeville à Saint-Valery-sur-Somme

PK 143 - ROUVROY-SUR-SOMME Pont tournant

Hauteur libre : 2,93 mètres

PK 145 - PETIT LAVIERS Pont tournant

Hauteur libre : 2,50 mètres

PK 148 - PETIT PORT Pont tournant

Hauteur libre : 2,43 mètres

Amarrage sur ponton en amont du pont

PK 153 - BOISMONT Pont tournant

Hauteur libre : 1,83 mètres

PK 155 - SAINT-VALERY-SUR-SOMME Pont levant

Hauteur libre : 3,34 mètres

PK 155 - SAINT-VALERY-SUR-SOMME Écluse maritime

Ponton rive gauche



Chapelle
des marins à
Saint-Valery

ill. : Atelier Traverses



Sport nautique Valericain

port de plaisance de Saint-Valery ☎ 03 22 60 24 80 ou contacter VHF, canal 9
eau, électricité, Point carburant

Jonction avec l'estuaire de la Somme

Port maritime et de plaisance à l'aval de l'écluse



Alimentation

Intermarché rue Cavée Lévesque

Champion rue Pinchefalise à Boismont

plusieurs boulangeries et boucheries...



Poste 20, rue Ferté



Médecins

Beldame, Debray, De Franssu quai Romerel

☎ 03 22 60 27 00

Gaillard, Guerlin, Rodier



Pharmacies

Sueur 29, place Pilotes

Pharmacie de la Ferté 51, rue Ferté

Sites à voir absolument

La baie de Somme : site naturel
d'exception / Le chemin de fer de
la Baie de Somme / Lanchères : la
maison de l'oiseau / Saint-Quentin-
en-Tourmont : le Parc Ornithologique
du Marquenterre.

Maison de l'oiseau



photo : D. Cuy

A découvrir au gré d'une promenade

Saint-Valery-sur-Somme : la cité médiévale (la ville haute : l'église Saint-Martin des XII^e, XII^e et XVI^es., le jardin Herbarium, le quartier des marins), le musée Picarvie, promenade à bord du bateau Commandant Charcot / **Noyelles-sur-mer** : le cimetière chinois de Nolette.



Cimetière chinois de Nolette



Remparts de Saint-Valery-sur-Somme



Les restaurants



Saint-Valery-sur-Somme

- **La Colonne de Bronze**
43, quai Romerel ☎ 03 22 60 80 07
- **Le Nicol's**
15, rue la Ferté ☎ 03 22 26 82 96
- **Le Quai des Arts**
3, rue Perrée ☎ 03 22 60 80 18
- **Le Relais Guillaume**
46, quai Romerel ☎ 03 22 60 82 36
- **Les Pilotes**
62, rue la Ferté ☎ 03 22 60 80 39
- **Le Relais des 4 saisons**
2, place Croix l'Abbé ☎ 03 22 60 51 01
- **Le Port et les Bains**
1, quai Blavet ☎ 03 22 60 80 09

Les activités

Départs de randonnées pédestres

Saint-Valery-sur-Somme : circuit de Drancourt

Départs de randonnées pédestres accompagnées

Découverte des milieux naturels de la baie accompagnée d'un guide nature.

Pour connaître le calendrier des sorties, contacter les organismes suivants :

Saint-Valery-sur-Somme :

Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement ☎ 03 22 33 24 27

Rando-Nature en Somme ☎ 03 22 26 92 30

Le Crotoy :

Promenade en Baie ☎ 03 22 27 47 36

No Shoes club ☎ 03 22 27 11 50

Départs de randonnées cyclo

Les itinéraires balisés au départ de :

Saint-Valery-sur-Somme : Les circuits de la Mésange et du Gravelot

Location de vélo

Saint-Valery-sur-Somme : Hôtel du Cap Hornu ☎ 03 22 60 24 24

Saint-Valery-sur-Somme : Au Vélocipède ☎ 03 22 26 96 80

Départs de randonnées équestres

Le Crotoy : Centre Équestre le Val de Selle ☎ 03 22 27 79 15

Canoë-Kayak

Saint-Valery-sur-Somme : Club Kayak de mer ☎ 03 22 60 08 44

Voile

Le Crotoy : Association Nautique Crotelloise ☎ 03 22 27 04 39

Char à voile

Le Crotoy : No Shoes club ☎ 03 22 27 11 50

Office de Tourisme 2, place Guillaume le Conquérant - 80230 Saint-Valery-sur-Somme

..... ☎ 03 22 60 93 50 - fax : 03 22 60 80 34

..... e-mail : officetourismesaintvalery.80@wanadoo.fr / www.saint-valery-sur-somme.com

Contacts utiles

Subdivision NAVIGATION

Rue Baillon - 80 000 Amiens ☎ 03 22 71 60 80
E-mail : Navigation.DDE-80@equipement.gouv.fr Fax : 03 22 92 76 87

Comité du Tourisme de la Somme

21, rue Ernest Cauvin - 80 000 Amiens ☎ 03 22 71 22 71 - Fax : 03 22 71 22 69
E-mail : accueil@somme-tourisme.com - Site Internet : www.somme-tourisme.com

Ports de plaisance

> Péronne ☎ 03 22 84 19 31
> Saint-Valery-sur-Somme (270 places) ☎ 03 22 60 24 80
> Le Crotoy ☎ 03 22 27 83 11

Croisière journée

Le bateau-restaurant « le Picardie » (135 places) propose plusieurs possibilités sur réservation : croisière promenade, croisière déjeuner ou dîner.

Bienvenue Picardie - Port d'Amont -
B.P. 0722 - 80 007 Amiens ☎ 03 22 92 16 40

Location de bateaux habitables sans permis

Croisière sur la Somme à bord de «Escapade 800» équipé pour 6 personnes.

> NAUTIC 80
191, rue de Verdun - 80 000 Amiens ☎ 03 22 92 47 47

Une flottille de 14 pénichettes confortables et bien équipées pour 2 à 12 personnes est proposée à Cappy (d'avril à novembre).

> LOCABOAT PLAISANCE
Chemin du Port au Bois - 80 340 Cappy
Information et réservation - Loisirs - Accueil Somme ☎ 03 22 76 12 12

Location de bateaux habitables

Location de deux bateaux habitables au départ de Corbie : CAPUCINE et le JAMAN II

> SOMME PLAISANCE
Information et réservation - Loisirs - Accueil Somme

Réparation de bateaux

> Établissement Barone
42, Bd Beauvillé - 80 000 Amiens ☎ 03 22 92 68 73
> Nautic 80
191, rue de Verdun - 80 000 Amiens ☎ 03 22 92 47 47

Tri sélectif des déchets

Saint-Valery sur Somme (Place de la Gare)
Amiens container à verre et container à déchets (Port d'Amont)
Péronne container à verre à proximité de la halte fluviale

vocabulaire / lexique / balisage

AMONT

Partie d'un cours d'eau comprise entre un point considéré et la source.

AVAL

Partie inférieure d'un cours d'eau, d'une vallée ; le côté vers lequel descend le cours d'eau.

BIEF

Partie d'un canal ou d'une rivière comprise entre deux écluses ou deux barrages.

CHENAL

Partie navigable de la rivière où les bateaux doivent circuler.

CHOMAGES

Interruption de la navigation pour travaux.

ÉCOIRE

Pièce de bois tenant le bateau écarté de la rive

PALPLANCHE

Dispositif métallique de protection de berge.

RADIER

Maçonnerie du fond de l'écluse, sous les portes amont.

SAS

Espace situé entre les portes amont et aval d'une écluse.

TIRANT D'AIR

D'un ouvrage d'art : hauteur disponible entre le niveau de l'eau et la clef de voûte.

D'un bateau : distance verticale entre le plan d'eau et le point le plus élevé du bateau.

TIRANT D'EAU

Hauteur d'enfoncement du bateau sous la ligne de flottaison.

TRÉMATAGE

Action de dépasser un bateau.

VANTAIL

Partie mobile des portes d'écluse ; il existe des portes à un ou deux vantaux.

VANTELE

Vanne verticale située dans une porte d'écluse et permettant de remplir ou vider un sas.

DDE / SMN / Subdivision Navigation
Tél. / 03 22 71 60 80

Point d'accueil

Nom de l'agent

Attestation

Je, soussigné :

*(nom, prénom,
adresse)*

navigant à bord du bateau :

portant le matricule :

certifie avoir reçu un téléphone portable en état de marche, d'une valeur de **150 €**,
1 portable, 1 chargeur, 1 housse.

Par cette attestation, je m'engage à rembourser, en cas de perte ou de détérioration de celui-ci,
la somme équivalente à la valeur du matériel à la réception du titre de perception émis par le
Conseil général de la Somme.

fait à :

le :

signature :

Remerciements

pour la conception graphique
et l'impression du document à

l'Imprimerie du
Conseil général de la Somme

Monsieur Bergez

Madame Rouxel

Monsieur Bury

Madame Bouchez

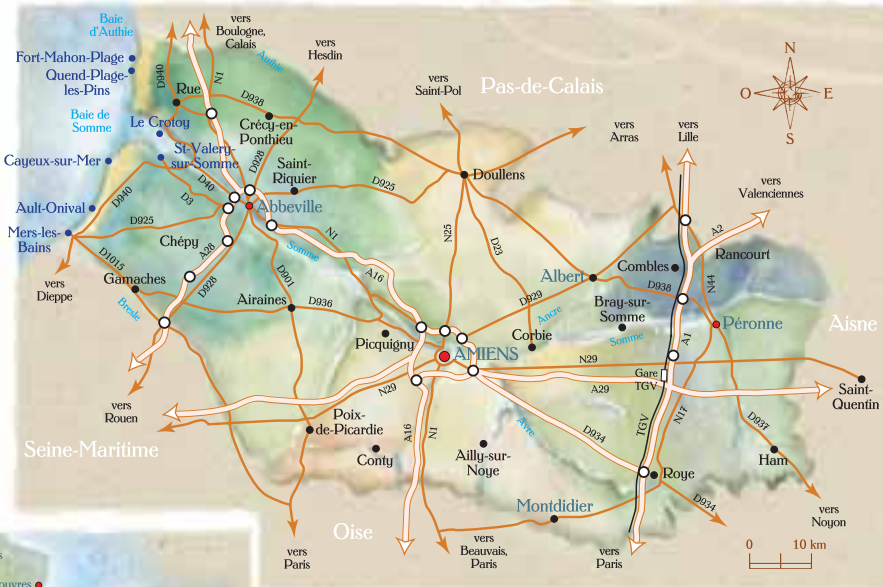
Monsieur Fertel

Madame Pauly

Monsieur Raymond

Monsieur Le Fur

La Somme, terre préservée



La Somme est proche de chez vous

Par les autoroutes

A1 (Paris-Lille)
A16 (Paris-Calais)
A26 et A29 (Reims-Amiens)

En train

Lignes Paris-Lille
et Paris-Calais
TGV Haute Picardie

En avion

Aéroport Roissy-Charles de Gaulle
Aéroport Beauvais-Tillé

En bateau

Port de Dieppe et Calais
(Ferries et tunnel sous la Manche)

*A moins de deux heures des grandes métropoles,
se niche un pays aussi magnifique que discret.
«La Somme, une contrée sauvage, havre de paix des oiseaux
de passage, destination de tous les étonnements...»*

somme

LE CONSEIL GENERAL

COMITÉ DU TOURISME
DE LA SOMME

21 rue Ernest-Cauvin Tél : +33 (0) 322 71 22 71
80000 AMIENS Tél : +33 (0) 322 71 22 69
FRANCE

e-mail : accueil@somme-tourisme.com

www.somme-tourisme.com